

# GARANTIE

Document à conserver par l'utilisateur,  
à présenter uniquement en cas de réclamation

- La durée de garantie est de 2 ans à compter de la date d'installation ou d'achat et ne saurait excéder 30 mois à partir de la date de fabrication en l'absence de justificatif.
- Atlantic assure l'échange ou la fourniture des pièces reconnues défectueuses à l'exclusion de tous dommages et intérêts.
- Les frais de main d'œuvre, de déplacement et de transport sont à la charge de l'utilisateur.
- Les détériorations provenant d'une installation non conforme, d'un réseau d'alimentation ne respectant pas la norme NF EN 50160, d'un usage anormal ou du non respect des prescriptions de ladite notice ne sont pas couverte par la garantie.
- Les dispositions des présentes conditions de garantie ne sont pas exclusive du bénéfice, au profit de l'acheteur, de la garantie légale pour défauts et vices cachés qui s'applique en tout état de cause dans les conditions des articles 1641 et suivants du code civil.
- Présenter le présent justificatif uniquement en cas de réclamation auprès du distributeur ou de votre installateur, en y joignant votre facture d'achat.

Type de l'appareil : .....  
N° de série : .....  
Nom et adresse du client : .....  
.....  
.....

**BIP**  
service  
N°Azur 0 810 485 485  
Bureau Info Produits/S.A.T.C  
Renseignements techniques  
Garanties - Pièces détachées  
Rue Monge, Z.I. Nord  
85002 LA ROCHE SUR YON Cedex  
fax : 02 51 37 38 27  
<http://www.atlantic.tm.fr>

Cachet de l'installateur

Tous les litiges relèvent de la compétence exclusive  
des tribunaux de la Roche-sur-Yon.

**atlantic**  
un monde plus chaleureux



# Notice d'utilisation et d'installation

Installation and operating manual / Manual de utilización e instalación  
Manual do utilizador e de instalação

## Guide à conserver par l'utilisateur

Guide to be kept by the user / Guía que deberá conservar el usuario / Guia a conservar pelo utilizador

# Maradja

CORPS DE CHAUFFE  
FONTE



## Radiateur électrique à inertie maîtrisée

Thermic inertia controlled radiant panel heater / Emisor eléctrico de inercia controlada  
Radiador eléctrico de inercia térmica controlada



F  
GB  
SP  
P

18-85-0078C / 18800076C

GRAND CONFORT  
**atlantic**  
GCA



**atlantic**  
un monde plus chaleureux

Nous vous remercions pour le choix de cet appareil. Il a été soumis à de nombreux tests et contrôles afin d'en assurer la qualité. Nous espérons qu'il vous apportera une entière satisfaction.

## Quelques conseils :

Lisez la notice avant de commencer l'installation de l'appareil afin de répondre aux prescriptions normatives. Vérifiez la tension d'alimentation et coupez le courant avant le raccordement de l'appareil. Conservez la notice, même après l'installation de l'appareil.

## Caractéristiques de l'appareil : (indiquez sur l'étiquette signalétique de l'appareil)

CAT C : Appareil satisfaisant à la norme NF Electricité performance selon les critères de la catégorie indiquée.

IP 24 : Appareil protégé contre les projections d'eau.

Classe II : Double isolation (pas de raccordement à la terre).



: Appareil conforme à directive Européenne 2002/96/CE (DEEE).

Vous avez acheté un radiateur, celui-ci existe en 3 versions : horizontale, verticale et basse et en plusieurs puissances. Pour savoir quelle version vous avez en votre possession, reportez vous au tableau des dimensions en page 2.

## INSTALLATION DE L'APPAREIL

### 1) Où installer l'appareil ? ① ② ③

- Cet appareil a été conçu pour être installé dans un local résidentiel. Dans tout autre cas, veuillez consulter votre distributeur.

- L'installation doit être faite dans les règles de l'art et conforme aux normes en vigueur dans le pays d'installation (NFC 15100 pour la France).

- Respecter les distances minimales avec les obstacles pour l'emplacement de l'appareil (schémas ② et ③). Ne pas utiliser de tablette pour les appareils verticaux.

- Si vous avez un revêtement mural posé sur mousse, il faut mettre une cale sous le support de l'appareil d'épaisseur égale à celle de la mousse afin de conserver un espace libre derrière l'appareil pour ne pas perturber sa régulation.

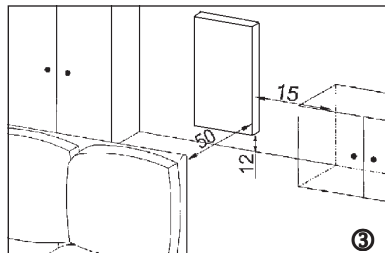
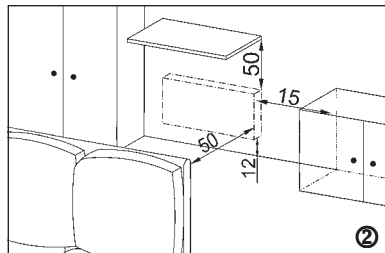
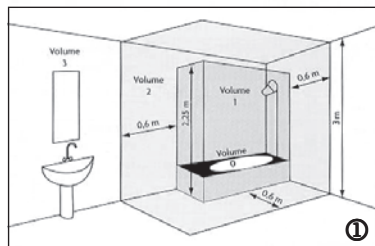
- **Ne pas installer l'appareil :**

⇒ Dans un courant d'air susceptible de perturber sa régulation (sous une Ventilation Mécanique Centralisée etc...).

⇒ Sous une prise de courant fixe.

⇒ Dans le volume 1 des salles de bains (schéma ①).

⇒ Dans la salle de bain, si la manipulation des commandes est possible par une personne utilisant la douche ou la baignoire.



Les appareils NE DOIVENT PAS être installés à des altitudes supérieures à 1000m, car en altitude le fonctionnement de ces appareils peut être aléatoire, nous consulter. Il est interdit de monter un appareil vertical horizontalement et vice-versa.

### 2) Comment installer l'appareil ?

#### 2-1) Fixer votre appareil

Pour l'ensemble de ces explications, se reporter au schéma 4 pour les appareils horizontaux et bas, et ④ bis pour les appareils verticaux.

- Poser la patte d'accrochage au sol. ④.1/④ bis

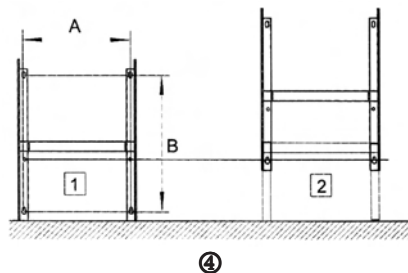
- Pointer les trous, ceux-ci donnent la position des fixations inférieures.

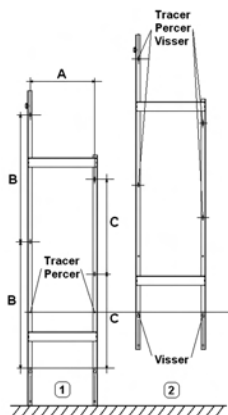
- Remonter la patte d'accrochage en faisant coïncider les trous précédemment repérés afin de pointer les deux trous restant. ④.2/④ bis

- Procéder au perçage et à la mise en place des chevilles.

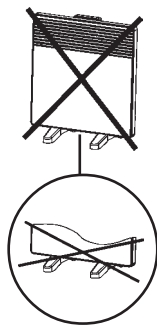
- Monter le support mural avec 4 vis (modèle horizontal) ou 6 vis (modèle vertical) de diamètre 6 maximum.

**Nota** : il est formellement interdit d'utiliser l'appareil en configuration mobile, sur pieds ou sur roulettes (voir figure ④ ter).





④ bis



④ ter



**Nota :** Dans le cas d'un appareil vertical, veuillez à conserver la cale sous l'appareil jusqu'à la mise en place sur le support mural.



**Les pattes de maintien fixées sous les appareils horizontaux servent à maintenir l'appareil debout le temps que son support soit fixé au mur. En aucun cas l'appareil ne doit chauffer sur ces pattes.**

	Modèle Horizontal					Modèle Vertical			Modèle Bas		
Puissance (W)	750	1000	1250	1500	2000	1000	1500	2000	1000	1500	2000
Larg. (mm)	491	639	787	935	1157	468			718	866	1162
Ep. (mm)	142					136			136		
Ht. (mm)	615					1162	1384	1606	468		
Entraxe A (mm)	269	417	566	713	935	338			548,7	696,7	992,7
Entraxe B (mm)	B = C = 345					B = 412 C = 307	B = 523 C = 418	B = 634 C = 529	B = 311,5 C = 180,5		
Poids (kg)	11,5	15,4	19	23	31,5	25,5	28	35	17	21	29

## 2-2) Raccorder l'appareil : ⑤

- L'appareil doit être alimenté en 230V 50Hz.
- Le raccordement au secteur se fera à l'aide d'un câble 3 fils (Marron=Phase, Bleu=Neutre, Noir=Fil pilote) par l'intermédiaire d'un boîtier de raccordement. Dans des locaux humides comme des cuisines, il faut installer le boîtier de raccordement au moins à 25cm du sol.
- L'installation doit être équipée d'un dispositif de coupure omnipolaire ayant une distance d'ouverture de contact d'au moins 3mm.
- Le raccordement à la terre est interdit.

### **Ne pas brancher le fil pilote (noir) à la terre.**

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Si l'appareil pilote ou piloté est protégé par un différentiel 30mA (ex : salle de bain) il est nécessaire de protéger l'alimentation du fil pilote sur ce différentiel.



#### Trois cas possibles

- 1er cas : appareil seul Appareil non piloté le fil pilote n'est pas relié
- 2ème cas : appareil esclave Vers appareil avec cassette ou centrale de programmation
- 3ème cas : appareil maître Vers fil pilote d'un appareil à régulation électronique

⑤

Tableau des ordres que l'appareil peut recevoir sur son fil pilote (à mesurer entre le fil pilote et le neutre).

Ordres reçus	Absence de courant	Alternance absence de courant (4'57'') phase 230V (3'')	Alternance absence de courant (4'53'') phase 230V (7'')	Alternance complète 230 V	Demi-alternance négative - 115V	Demi-alternance positive +115V
Oscilloscope Réf/Neutre						
Mode obtenu	CONFORT	CONFORT -1°C	CONFORT -2°C	ECO	HORS GEL	ARRET DELESTAGE

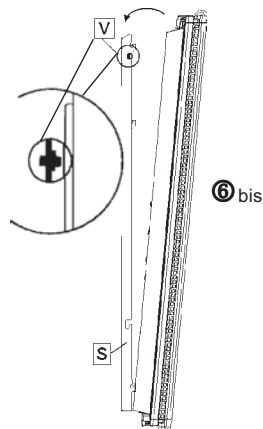
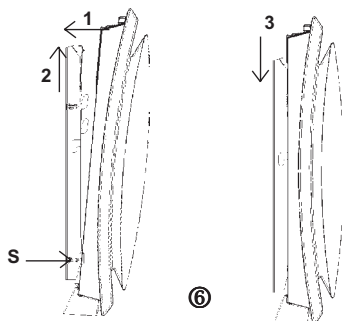
## 2-3) Verrouiller l'appareil sur son support mural :

### Modèle Horizontal :

- Poser l'appareil sur le support **S** selon le schéma ⑥.
- Ramener l'appareil vers le support puis le relever (flèches 1 et 2).
- Introduire les pattes du support dans les trous de l'appareil, rabaisser (flèche 3), votre appareil est fixé.


### Modèle Vertical : ⑥ bis

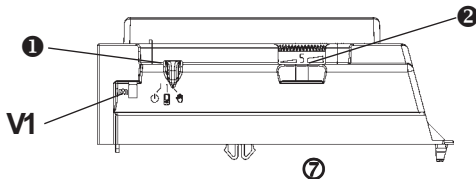
- Poser l'appareil sur le support **S** selon le schéma ⑥ bis.
- Verrouiller en tournant le verrou **V** d'un demi tour.



## COMMENT UTILISER VOTRE APPAREIL

### 1) Description du boîtier de commande ⑦

- ① → Curseur de réglage des modes
- ② → Molette de réglage de la température (active en mode manuel )
- V1 → Voyant témoin de chauffe



### 2) Position télécommande

Mettez le curseur ① sur .

C'est la position par laquelle vous pouvez piloter l'appareil avec la télécommande. Placez vous devant l'appareil et dirigez la télécommande vers la cellule infrarouge schéma ⑧.

**Nota :** à l'installation, enlever la pellicule de protection de la cellule infrarouge pour une meilleure utilisation de la télécommande.



Modèle Horizontal et bas

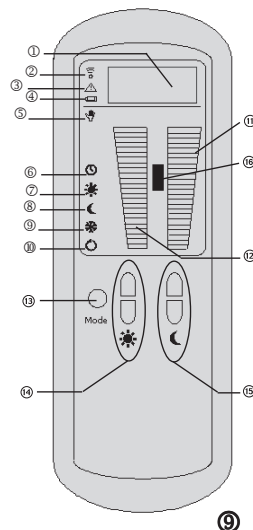
⑧



Modèle Vertical

## 2.1 Description de l'écran de la télécommande ⑨

- ① Température ambiante
- ② Communication avec l'appareil
- ③ Attention problème
- ④ Pile (changement de piles)
- ⑤ Mode manuel
- ⑥ Mode Programmation
- ⑦ Mode Confort, Confort  $-1^{\circ}\text{C}$ , Confort  $-2^{\circ}\text{C}$
- ⑧ Mode Eco
- ⑨ Mode Hors Gel
- ⑩ Arrêt de l'appareil
- ⑪ Visualisation de la température ECO
- ⑫ Visualisation de la température CONFORT
- ⑬ Touche de sélection des modes
- ⑭ Touches  $\pm$  pour réglage de la consigne CONFORT
- ⑮ Touches  $\pm$  pour réglage de la consigne ECO
- ⑯ Plage confort ( $20^{\circ}\text{C} \pm 1^{\circ}\text{C}$ )



### Nota :

La télécommande est livrée avec son support que vous pouvez fixer au mur à l'aide de 2 vis.

Ne pas fixer le support au dessus de l'appareil ni à proximité d'une source de chaleur sinon l'affichage de la température ambiante sera faussé.

## 2.2 Ecran en veille

Une fois les piles correctement insérées dans le boîtier, la télécommande est en veille. L'écran est éteint.

## 2.3 Affichage de la température ambiante

L'appui sur une touche active la télécommande. La température ambiante s'affiche en haut de l'écran. Si aucune modification de configuration n'est effectuée, l'écran s'éteint après 60 secondes, la télécommande est à nouveau en veille.

## 2.4 Affichage de la configuration de l'appareil

Suite à l'affichage de la température ambiante, presser à nouveau une touche quelconque. La télécommande récupère la configuration de l'appareil. Le signe o))) clignote le temps de la recherche. Lorsque la configuration est rapatriée, elle s'affiche à l'écran.

### L'affichage s'adapte à la configuration de l'appareil :

**Mode manuel :** main affichée uniquement

**Mode Confort ou Eco :** une flèche est affichée face au soleil (confort) ou à la lune (éco). On peut alors modifier les consignes CONFORT ou ECO à l'aide des touches  $\pm$  (⑭, ⑮).

**Mode programmation :** affichage d'une flèche face à l'horloge et d'une autre flèche face au mode programmé (☀, ☾, ☁, ☁ pour le confort, confort - 1 et confort -2, ou ☾, ☁ ou ☁).

**Nota :** Les modes confort -1 et confort -2 ne sont accessibles que par un système de programmation.

**Mode Hors Gel :** affichage d'une flèche face au flocon et d'une barre au bas des consignes CONFORT et ECO

**Arrêt :** seule une flèche face au symbole ☁ est affichée.

Si la télécommande ne parvient pas à récupérer la configuration de l'appareil, alors elle signale le problème.



**S'affiche :** - se placer face à l'appareil

- bien orienter la télécommande vers la cellule infrarouge de l'appareil ⑧

## 2.5 Modification de la configuration

Lorsque la configuration de l'appareil est affichée à l'écran, l'utilisateur peut la modifier.

- Appuyer sur la touche des modes ⑬ pour changer le mode affiché
- Appuyer sur la touche ⑭ pour modifier la consigne Confort (modification par pas de  $0,5^{\circ}$ ).
- Appuyer sur la touche ⑮ pour modifier la consigne Eco (modification par pas de  $0,5^{\circ}$ ).

Une fois le réglage terminé, l'appareil émet un BIP pour accuser réception du message.

Si l'appareil émet plusieurs BIP, cela signifie que l'appareil est en limite de portée du signal émis par la télécommande, se rapprocher alors de l'appareil en orientant la télécommande en direction de la cellule infrarouge

**Nota :**

Il est possible de régler la consigne ECO à -3,5°C par rapport à la consigne CONFORT, en appuyant simultanément sur les touches ± (19). Si cette position ne vous convient pas, vous pouvez faire varier la consigne ECO de -1°C à -7°C par rapport à la consigne CONFORT.

Lors du réglage de la consigne CONFORT, la consigne ECO est modifiée en conséquence.

## **2.6 En cas de problème de communication entre l'appareil et la télécommande**


- L'utilisateur est trop loin de l'appareil
- La télécommande n'est pas dirigée vers l'appareil.
- La cellule infrarouge de la télécommande ou de l'appareil est masquée.
- Les piles sont usées (dans ce cas l'icône «pile» devrait être allumée)...

**Nota :**

En utilisation normale, l'autonomie des piles est approximativement de deux ans (durée obtenue avec des piles alcalines de qualité classique).

Lorsque les piles sont usées, l'écran devient de moins en moins lisible (contraste de l'écran dégradé et la distance de communication devient de plus en plus réduite).

## **3) Position manuel**

- a) Mettez le curseur ❶ sur .

Pour régler la température confort souhaitée pendant l'occupation de la pièce :

- b) Réglez la molette ❷ sur ❸, le voyant de chauffe V1 s'allume si la température ambiante est inférieure à celle désirée.
- c) Attendez quelques heures pour que la température se stabilise.
- d) Si le réglage vous convient (prendre éventuellement un thermomètre pour vérifier), repérez la position une fois pour toute.


Si le réglage ne vous convient pas, ajustez le réglage et reprenez au point c.

**Nota :**

Le mode manuel ne permet pas de passer outre la programmation mais de changer la valeur de la consigne Confort par la molette.

Dans le cadre de la programmation par fil pilote ou courant porteur, les ordres hors gel ou délestage sont prioritaires. La position arrêt sur la télécommande n'empêche pas le fonctionnement manuel.

## **CONSEILS D'UTILISATION**

- Il est inutile de régler le thermostat au maximum, la température de la pièce ne montera pas plus vite.
- Lorsque vous aérez la pièce, coupez l'appareil en mettant le curseur ❶ ou la télécommande sur .
- Si vous vous absentez pendant plusieurs heures, pensez à baisser la température.

Absence de : **moins de 2 heures**, ne pas toucher aux commandes.

**de 2 heures à 48 heures**, mettre le curseur ❶ sur  puis sélectionner le mode Eco .

**plus de 48 heures ou l'été**, mettre le curseur ❶ sur  puis sélectionner le mode Hors Gel .

- Si vous avez plusieurs appareils dans une pièce, laissez les fonctionner simultanément, vous aurez ainsi une température plus homogène sans pour autant augmenter la consommation d'électricité.

Si vous voulez utiliser un délesteur, choisissez un délesteur à sortie fil pilote. En effet, un délesteur à sortie de puissance détériore le thermostat des appareils.

## **MISE EN GARDE**



Eviter que les enfants ne s'appuient sur la façade de l'appareil. Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage. Veillez à ne pas introduire d'objets ou du papier dans l'appareil. Toutes interventions à l'intérieur de l'appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié.

## ENTRETIEN

Pour conserver les performances de l'appareil il est nécessaire environ deux fois par an d'effectuer à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse le dépoussiérage des grilles inférieures, supérieures ou latérales de l'appareil. Tous les cinq ans faire vérifier l'intérieur de l'appareil par un professionnel.

En ambiance polluée, des salissures peuvent apparaître sur la grille de l'appareil. Ce phénomène est lié à la mauvaise qualité de l'air ambiant. Il est conseillé, dans ce cas, de vérifier la bonne aération de la pièce (ventilation, entrée d'air, etc...) et la propreté de l'air. Ces salissures ne justifient pas le remplacement sous garantie de l'appareil.

La carrosserie de l'appareil peut être nettoyée avec un chiffon humide, éventuellement imbibé de produit à vitre, ne jamais utiliser de produits abrasifs.

## EN CAS DE PROBLEMES

### **L'appareil ne chauffe pas :**

Vérifier que le programmeur est en mode CONFORT.

S'assurer que les disjoncteurs de l'installation sont enclenchés et vérifier sur la télécommande que l'appareil n'est pas en mode arrêt suite à un déstage.

### **L'appareil ne suit pas les ordres de programmation :**

S'assurer de la bonne utilisation de la centrale de programmation (se reporter à son manuel d'utilisation) ou que la Cassette Programmation est bien engagée dans son logement et qu'elle fonctionne normalement (piles ?).

### **L'appareil chauffe tout le temps :**

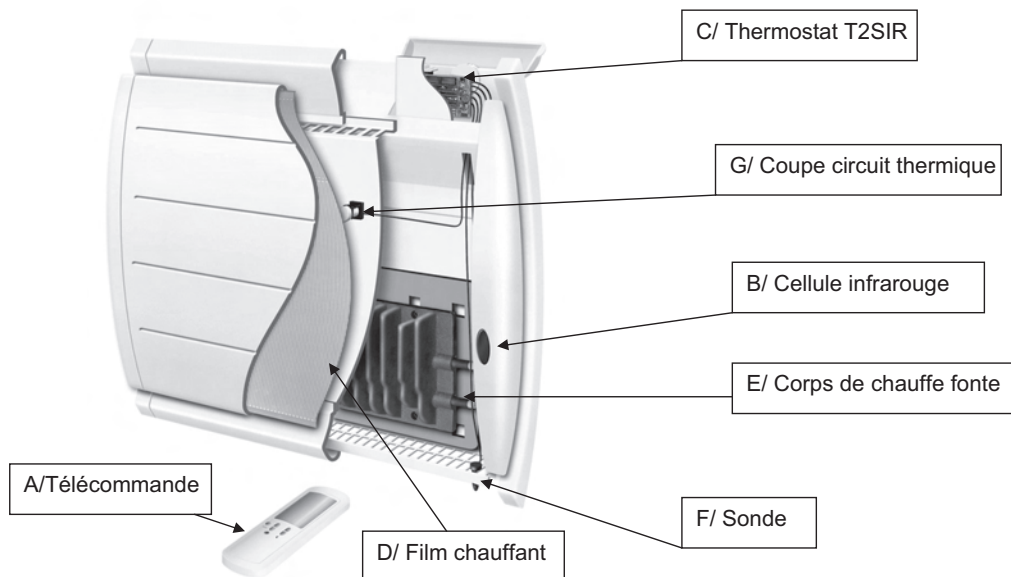
Vérifier que l'appareil n'est pas situé dans un courant d'air ou que le réglage de température n'a pas été modifié.

Cet appareil à régulation électronique contient un microprocesseur pouvant être perturbé par certains parasites secteurs importants (Hors normes CE définissant le niveau de protection aux parasites).

En cas de problèmes (thermostat bloqué...) couper l'alimentation de l'appareil (fusible, disjoncteur...) pendant environ 10 mn avant de remettre l'appareil en fonctionnement

**Si le phénomène se reproduit fréquemment, faire contrôler l'alimentation par votre distributeur d'énergie.**

## Les composants du radiateur





*Thank you for choosing this device. It has undergone many tests and inspections to ensure its quality. We hope that you will be completely satisfied.*

## Some recommendations

Please read the documentation before starting to install the panel heater.  
Disconnect power before working on the panel heater.  
Conserve the documentation, even after installation of the panel heater.

## Equipment specification : (indicated on the label of the device):

IP24 : Equipped protected from water splashes.

Class II : Double insulation.

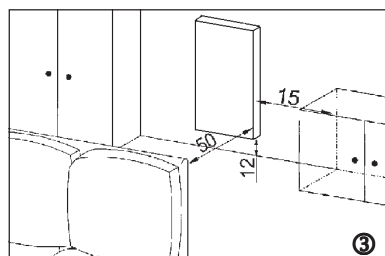
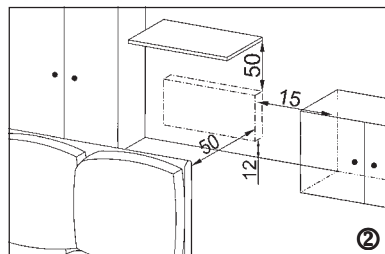
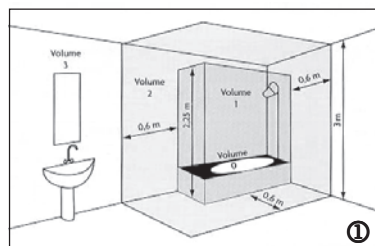


: Appliance in accordance with the European Directive 2002/96/CE (DEEE).

## INSTALLATION OF THE PANEL HEATER

### 1) Where to install the panel heater ? ① ② ③

- This equipment was designed to be installed in a residence. Please ask your distributor before using it for any other purpose.
  - The panel heater should be installed according to normal trade practice and in compliance with legislation in the relevant country (the IEE Wiring Regulations).
  - Comply with the minimum clearance distances as indicated in diagram (schemas ② and ③) for positioning of the panel heater. Never use the shelf for vertical equipment.
  - If your wall covering is laid on foam, a spacer the same thickness as the foam must be placed under the panel heater's support. This ensures there is free space behind the panel heater to make sure its control settings are not adversely affected.
  - **Do not install the panel heater:**
    - ⇒ In a draught likely to affect the control settings (under a fan, etc.).
    - ⇒ Under a fixed mains power socket.
    - ⇒ In zone 1 of bathrooms.
    - ⇒ In the bathroom, if the controls can be operated by a person using the shower or the bath.
- Except in the UK. Please refer to the IEE Regulations 601-06-01 and 601-08-01 (BS7671).

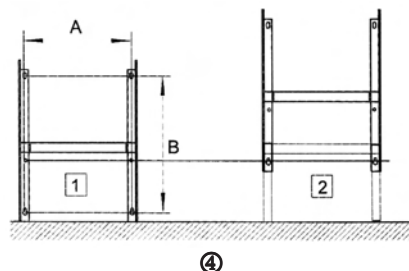


**Devices must not be installed above an altitude of 1000 m as the altitude causes the air outlet temperature to rise (by around 10°C per 1000 m difference in level).**

### 2) How to install the panel heater ?

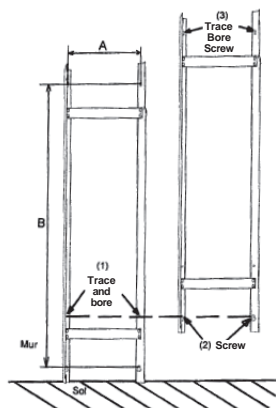
#### 2-1) Mount the wall support

- Place the bracket on the floor. ④.1/④ bis
- Mark the holes, to determine the position of the lower attachments.
- Raise the bracket, making the previously marked holes coincide so that you can locate the remaining two holes ④.2/④ bis
- Drill holes and bracket fix ④.2/④ bis
- Fit the wall support with 4 screws (horizontal model) or 6 screws (vertical model) having a maximum diameter of 6.

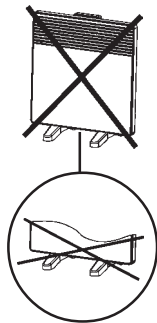


**Note :** Do not use the device in mobile or feets or on casters. (diagram ④ ter).





④ bis



④ ter



**Note :** leave the spacer under the device until it is secure on the wall support.



The retaining tabs under the horizontal devices are designed to keep the device standing while the support is being attached to the wall. The device must never be allowed to heat while standing on these tabs.

	Horizontal Model					Vertical Model		
Rating W	750	1000	1250	1500	2000	1000	1500	2000
Breadth (mm)	491	639	787	935	1157	468		
Height (mm)	112					106		
Depth (mm)	615					1162	1384	1606
Weight (kg)	11,5	15,4	19	23	31,5	25,5	28	35

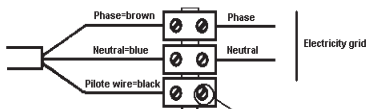
## 2-2) Connect the panel heater : ⑤

- The panel heater must be powered with 220-240V 50Hz
- The panel heater must be connected to the mains by a 3-wire cable (Brown= Phase, Blue=Neutral, Black= Pilot wire) by means of a connection box. In humid areas such as bathrooms and kitchens the connection box must be installed at least 25 cm above the floor.
- Do not connect the unit to earth.

**Do not connect the pilot wire ( black ) to earth.**

- The heater must be installed by a qualified electrician in accordance with the local regulations. The heater and the pilot (black) wire must **NOT** be connected to earth. If the heater wire is damaged, it must be replaced by a qualified person to avoid hazard.

- If a pilot or piloted panel heater is protected by a 30mA differential (e.g. bathroom) the pilot wire's power supply.



### Three possible case

- 1st Case : only one heater
  - The pilot wire free end is insulated and not further connected
- 2nd Case : multiple heaters
  - The pilot wire of all heaters is connected (group) up to a maximum of 20 units with any length (insulated cable) by a 10mm<sup>2</sup> 2500kV insulated cable
- 3rd Case : Master device
  - To pilot wire of an electronic regulated device

⑤

Table of commands the panel heater can receive on its pilot wire. To be measured between the pilot wire and the neutral.

Commands Received	No current	Complete alternation 230V	Negative half-alternation -115V	Position half-alternation +115V
Oscilloscope Réf/Neutral				
Mode obtained	Comfort	Eco	Frost free	Power Cut Stop

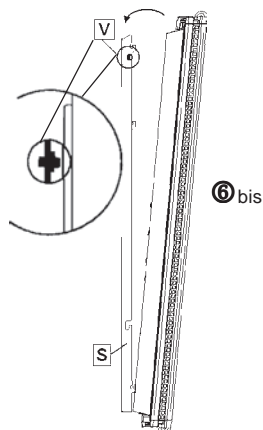
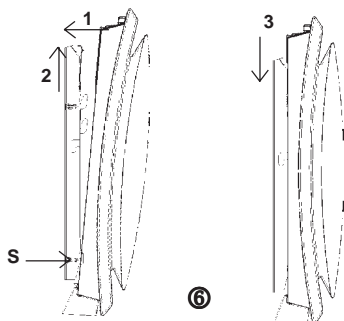
## 2-3) Locking the panel heater onto its wall bracket :

### Horizontal Model:

- Mount the panel heater on hooks **S** as shown in the diagram ⑥.
- Bring back the panel heater towards the support then to raise (arrow 1 and 2).
- Introduce the legs of the support into the holes of the panel heater and lower (arrow 3). Your panel heater is fixed.

### Hight Model :⑥bis

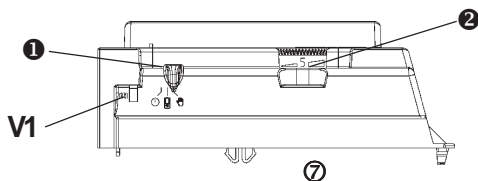
Install the device on the **S** support as shown in diagram ⑥bis.  
Lock it by turning the **V** lock through a quarter turn.



## USING THE PANEL HEATER

### 1) Description of the control unit ⑦

- ① → Mode switch slider.
- ② → Temperature adjusting dial (active in manual mode 🖐)
- V1 → Heating light.



### 2) Remote control mode

Set the cursor ① to ⑧.

You can control the heater with the remote control in this position.

Stand in front of the heater and direct the remote control towards the infrared cell ⑧.

**Note:** during installation remove the protective film from the infrared cell to ensure better use of the remote control.



Horizontal Model

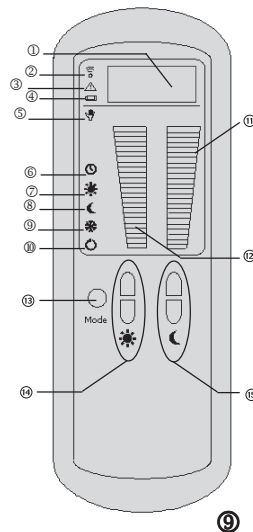
⑧



Hight Model

## 2.1 Description of the remote control screen ⑨

- ① Ambient temperature
- ② Communication with the device
- ③ Warning, problem
- ④ Battery (replace batteries)
- ⑤ Manual mode
- ⑥ Programming Mode
- ⑦ Comfort Mode, Comfort  $-1^{\circ}\text{C}$ , Comfort  $-2^{\circ}\text{C}$
- ⑧ Eco Mode
- ⑨ Frost Free Mode
- ⑩ Device off
- ⑪ ECO temperature display
- ⑫ COMFORT temperature display
- ⑬ Mode selection button
- ⑭  $\pm$  buttons for adjusting COMFORT setting
- ⑮  $\pm$  buttons for adjusting ECO setting



### Note:

The remote control is supplied with its support which you can mount on the wall using 2 screws.

Do not mount the support above the heater nor near to a heat source, otherwise the ambient temperature display may give a false reading.

## 2.2 Screen on stand-by

Once the batteries have been correctly inserted into the unit, the remote control is on stand-by. The screen is off.

## 2.3 Displaying the ambient temperature

The remote control is activated by pressing a button. The ambient temperature is displayed at the top of the screen. If the settings are not altered, the screen switches itself off after 60 seconds and the remote control is once again on stand-by.

## 2.4 Displaying the device configuration

When the ambient temperature is displayed, press a button again. The remote control retrieves the device's configuration. The o))) symbol flashes while it is searching.

The configuration is displayed on the screen when it has been retrieved.

### The display varies depending on the unit configuration:

<b>Manual mode:</b>	hand displayed only
<b>Comfort or Eco mode:</b>	an arrow is displayed opposite a sun (comfort) or a moon (eco). The COMFORT or ECO settings can then be altered using the $\pm$ buttons (⑭, ⑮).
<b>Programming mode:</b>	an arrow opposite the clock is displayed with another arrow opposite the programmed mode (☀, ☀, ☀ for comfort, comfort - 1 and comfort - 2, or ☾, or ☾, or ☾). The rest of the display depends on the programmed mode.
<b>Frost Free Mode:</b>	an arrow opposite a snowflake is displayed with a bar under the ECO and COMFORT settings
<b>Off:</b>	only an arrow opposite the symbol is displayed.

If the remote control fails to retrieve the device's configuration, the problem is notified as below.



is displayed: - stand opposite the device

- direct the remote control correctly towards the device's infrared cell ⑧

## 2.5 Changing the configuration

The user can alter the device's configuration when it is displayed on the screen.

- Press the mode button ⑬ to change the displayed mode.
- Press button ⑭ to change the Comfort setting (varies in  $0.5^{\circ}$  intervals).
- Press button ⑮ to change the Eco setting (varies in  $0.5^{\circ}$  intervals).

Once the setting is done, the device emits a BEEP to acknowledge the message.

If the device emits several BEEPS, this means that the device is at the range limit of the signal emitted by the remote control. In this case, move closer to the device and direct the remote control towards the infrared cell.

**Note :**

The ECO setting can be adjusted to -3.5°C in relation to the COMFORT setting by pressing the ± buttons (19) simultaneously. If this position is not suitable, you can alter the ECO setting from -1°C to -7°C in relation to the COMFORT setting.

When adjusting the COMFORT setting, the ECO setting is also changed.

## **2.6 Troubleshooting a communications problem between the device and the remote control**


- The user is too far from the device
- The remote control is not pointing towards the device.
- The infrared cell of the remote control or the device is covered.
- The batteries are flat (in this case, the «battery» icon should be on) etc.

**Note:**

During normal use, the batteries should last for approximately two years (duration obtained using classical quality alkali batteries).

When the batteries are low, the screen is more difficult to read (reduced screen contrast and shorter communications distance)

## **3) Manual Mode**

- a) Set the cursor ❶ to .


To adjust the required Comfort temperature whilst the room is occupied:

- b) Adjust knob ❷ to ❸, the heating light V1 comes on if ambient temperature is below the required temperature.
- c) Wait for a few hours until the temperature stabilizes.
- d) If you are happy with the setting (use a thermometer to check if you wish), mark the position once and for all. Otherwise, modify the setting and return to item c.



**Note:**

Manual mode is not used to override the programming but instead to adjust the value of the Comfort setting using the dial.

## **RECOMMENDATIONS FOR USE**

- There is no point in setting the unit to its maximum, the room temperature will not rise any faster.
- Switch the unit off by putting the cursor or the remote control ❶ to .
- Remember to lower the temperature if you go out for several hours.

If you go out for : **less than 2 hours**, do not touch the controls.

**from 2 hours to 24 hours**, set the cursor ❶ to  then to select .

**for more than 2 hours or during the summer**, set the cursor ❶ to  then to select .

If you have several units in the room, let them all operate at the same time, this will give a more uniform temperature without increasing electricity consumption.

## **WARNINGS**



This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance, lean against the front or insert objects or paper in it.

Do not totally or partially block the back part of the panel heater, as this may cause overheating.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard (applies to units fitted with a supply cord and plug).

Units fitted with a three core supply cord (brown, blue & black), must be directly connected to fixed wiring by a licensed electrician.

All work on the interior of the appliance must be carried out by a licensed electrician.

## MAINTENANCE

To maintain performances of your unit, you should clean the entries and exits of air about twice a year using a vacuum cleaner or a brush. Have a professional check the inside of the unit every five years. The unit casing should be cleaned with a damp cloth, never use abrasive products.

## TROUBLE-SHOOTING

### **The unit does not heat :**

Check that the programmer is in COMFORT mode.

Make sure that the installation circuit breakers are switched on, or that the load shedder (if you have one) has not switched off the unit power supply. Check the air temperature in the room.

### **The unit does not carry out programming orders :**

Make sure that the programming unit is being correctly used (refer to its user's manual) or that the K7 Program is properly inserted in its housing and that it is operating normally (batteries?).

### **The unit is permanently heating :**

Make sure that it is not in a draft and that the temperature setting has not been changed.

This unit with electronic control is equipped with a microprocessor that can be disturbed by some severe mains voltage disturbances (outside EC standards defining the disturbance protection level).

If there are any problems (thermostat blocked, etc.) switch off the unit power supply (fuse, circuit breaker, etc.) for about 10 minutes to allow the unit to start again.

**Have your energy distributor check your power supply if the phenomenon occurs frequently.**

## WARRANTY CONDITIONS : KEEP THIS DOCUMENT IN A SAFE PLACE

*(This certificate should only be produced if you are making a complaint, attached with the invoice of the purchase)*

- This guarantee is applicable for 2 years from the date of original purchase and shall be valid for no more than 30 months from the date of manufacture.
- Your Atlantic distributor will exchange parts shown to be defective in manufacture. The replacement parts will be free of charge but Atlantic does not accept responsibility for freight or labor charges or losses in transit.
- This guarantee excludes damage by neglect, shipping or accident and any damage due to incorrect installation, use for purposes other than those intended or failure to observe the instructions given.

UNIT TYPE\* \_\_\_\_\_

SERIAL NUMBER\* \_\_\_\_\_

CUSTOMER'S NAME AND ADDRESS \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\* *This information is shown on the plate which can be seen on the left-side or behind the front grille of the unit.*

INSTALLER'S STAMP

ATLANTIC International

Tél : (33) 146836000 / (33)2 38713846

Fax : tél : (33) 1 46 836001

*Le agradecemos haber elegido este aparato. Éste ha sido sometido a muchas pruebas y controles para asegurar la calidad. Esperamos que le dé plena satisfacción.*

## Algunos consejos :

Lea atentamente el manual antes de empezar a instalar el aparato.

Corte la corriente antes de efectuar cualquier manipulación en el aparato.

Conserve el manual, incluso después de haber instalado el aparato.

## Características del aparato : (indicadas en la etiqueta descriptiva del aparato)

CAT B o C : Aparato que satisface la norma NF Electricité Performance, según los criterios de la categoría indicada.

IP24 : Aparato protegido contra las proyecciones de agua.

Clase II : Doble aislamiento.



: Aparato conforme a la directive Européenne 2002/96/CE (DEEE).

## INSTALACIÓN DEL APARATO

### 1) ¿Dónde instalar el aparato? ① ② ③

- La instalación deberá ser realizada de manera profesional y de acuerdo con la normativa vigente del país en que se instale el aparato.

- Al colocar el aparato, respete las distancias mínimas respecto a los obstáculos, tal como se indica (esquemas ② ③). No utilizar repisa para los aparatos verticales.

- Si las paredes están acabadas con un revestimiento mural colocado sobre espuma, será necesario colocar bajo el soporte del aparato una cuña del mismo grosor que la espuma, con el fin de dejar un espacio libre detrás del aparato, de manera que su regulación no se vea perjudicada.

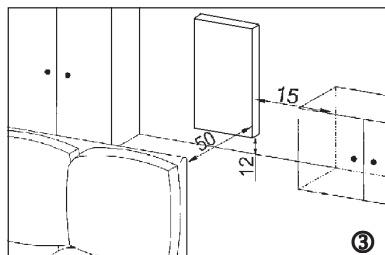
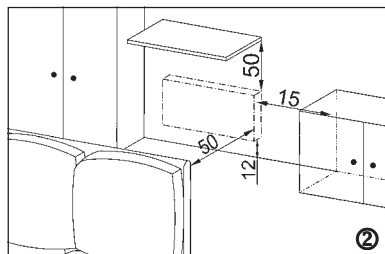
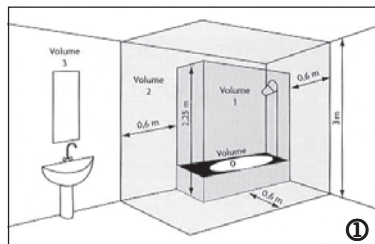
- No instalar el aparato :

⇒ En una corriente de aire susceptible de alterar su regulación (por ejemplo, ventilación mecánica centralizada, etc.)

⇒ Bajo una toma de corriente de aire fija.

⇒ En el volumen 1 de los cuartos de baño

⇒ En el cuarto de baño, si la manipulación de los mandos es posible por una persona que utilice la ducha o la bañera.



No se debe instalar los aparatos a una altitud superior a 1000 m, dado que ésta provoca una elevación de la temperatura de salida de aire (aproximadamente 10°C por 1000 m de desnivel). Está prohibido montar un aparato vertical horizontalmente y vice versa.

### 2) ¿Cómo instalar el aparato?

#### 2-1) Colocar el soporte mural

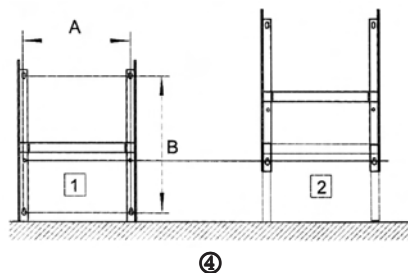
- Colocar la pata de enganche en el suelo ④.1/④ bis

- Marcar los agujeros, esto proporciona la posición de las fijaciones inferiores.

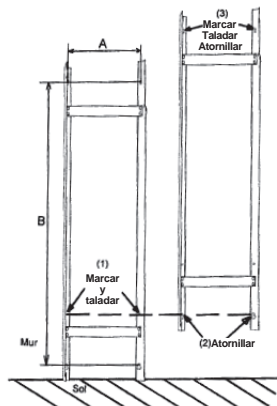
- Volver a montar la pata de enganche haciendo coincidir los agujeros anteriormente marcados con el fin de marcar los dos agujeros restantes ④.2/④ bis

- Proceder al taladrado y a la colocación de las clavijas.

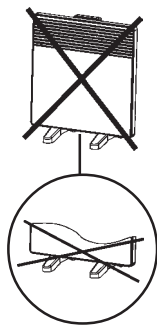
- Montar el soporte mural con 4 tornillos (modelo horizontal), o 6 tornillos (modelo vertical) de 6 de diámetro máximo.



**Nota :** Está formalmente prohibido utilizar el aparato en configuración móvil, sobre pies o sobre ruedas. (esquema ④ ter).



④ bis



④ ter



**Nota :** cuidar en dejar la cuña bajo el aparato hasta instalarlo en el soporte mural.



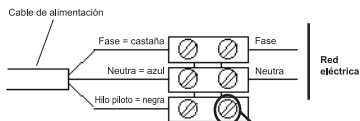
**Las patas de sujeción fijadas bajo los aparatos horizontales sirven para mantener el aparato de pie mientras que se fija su soporte en el muro. El aparato nunca debe calandar posado sobre sus patas.**

	Modelo Horizontal					Modelo Arriba		
Potencia en W	750	1000	1250	1500	2000	1000	1500	2000
Longitud total en mm	491	639	787	935	1157	468		
Espesor total en mm	112					106		
Altura total en mm	615					1162	1384	1606
Peso en kg	11,5	15,4	19	23	31,5	25,5	28	35

## 2-2) Conectar el aparato : ⑤

- El aparato necesita una alimentación de 230 V 50 Hz.
- Su conexión a la red se efectuará mediante un cable de 2 hilos (marrón = fase, azul = neutro), un cable de 3 hilos (marrón = fase, azul = neutro, negro = hilo piloto) a través de una caja de conexiones. En lugares húmedos, como cuartos de baño y cocinas, el cajetín de conexión deberá instalarse, como mínimo, a 25 cm del suelo.
- La instalación deberá contar con un dispositivo de corte omnipolar dotado de una distancia de apertura de contacto de, por lo menos, 3 mm.
- **Está prohibido conectar a tierra.**
- **No conectar el hilo negro a tierra.**

La sustitución del cable de alimentación, si éste fuese demasiado corto o se hubiese deteriorado, requiere el uso de herramientas especiales y deberá ser realizada por un especialista.



### Tres casos posibles

- 1° caso : aparato solo  
El hilo piloto no está conectado
- 2° caso : aparato esclavo  
Hacia aparato con cronocarte o central de programación
- 3° caso : aparato maestro  
Hacia hilo piloto de un aparato de regulación electrónica

⑤

Ordenes recibidas	Ausencia de corriente	Alternancia ausencia de corriente (4'57") fase 230 V (3")	Alternancia ausencia de corriente (4'53") fase 230 V (7")	Alternancia completa 230 V	Semi-alternancia negativa - 115 V	Semi-alternancia positiva +115V
Osciloscópio Ref/Neutro						
Modo obtenido	CONFORT	CONFORT -1°C	CONFORT -2°C	ECO	FUERA DE HIELO	PARAD DESLASTRADO



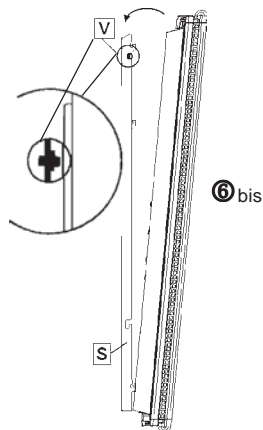
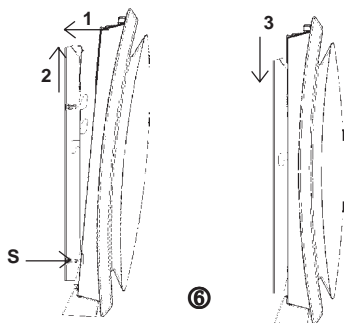
## 2-3) Fijar el aparato en el soporte mural :

### Modelo Horizontal :

- Colocar el aparato en el soporte tal como indica el esquema ⑥.
- Traer el aparato hacia el soporte luego destacarlo (flechas 1 y 2).
- Introducción las piernas del soporte en los agujeros del aparato, bajar (se fija flecha 3) su aparato.


### Modelo Arriba : ⑥bis

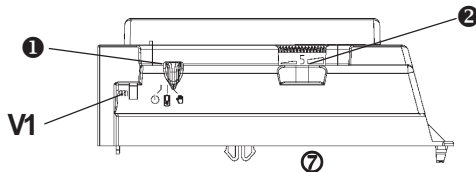
Colocar el aparato en el soporte S, según el esquema 6 bis.  
Bloquear girando el cerrojo V de media vuelta.



## CÓMO UTILIZAR EL APARATO

### 1) Descripción del panel de mando : ⑦

- ① → Cursor de modos
- ② → Moleta de ajuste de la temperatura (activa en modo manual ).
- V1 → Piloto indicador de calefacción



### 2) Modo telecomando

Poner el cursor ① sobre .

Esta es la posición mediante la que puede controlar el aparato con el mando a distancia.  
Colóquese enfrente del aparato y dirija el mando a distancia hacia la célula infrarroja ⑧.

**Nota :** antes de realizar la instalación, retirar la película protectora de la célula infrarroja para poder utilizar mejor el telemando.



Modelo Horizontal

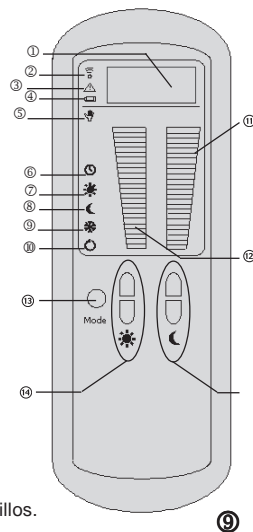
⑧



Modelo Arriba

## 2.1 Descripción de la pantalla del telecomando ⑨

- ① Temperatura ambiente
- ② Comunicación con el aparato
- ③ Atención problema
- ④ Pila (cambio de pilas)
- ⑤ Modo manual
- ⑥ Modo Programación
- ⑦ Modo Confort, Confort -1°C, Confort -2°C
- ⑧ Modo Eco
- ⑨ Modo Fuera de helada
- ⑩ Parada del aparato
- ⑪ Visualización de la temperatura ECO
- ⑫ Visualización de la temperatura CONFORT
- ⑬ Tecla de selección de los modos
- ⑭ Teclas ± para ajuste de la consigna CONFORT
- ⑮ Teclas ± para ajuste de la consigna ECO



### Nota :

El mando a distancia viene con su soporte que se puede fijar al muro mediante 2 tornillos.

No fijar el soporte sobre el aparato ni cerca de una fuente de calor, dado que la visualización de la temperatura ambiente será falseada.

## 2.2 Pantalla en vigilancia

Una vez que se ha instalado correctamente las pilas en la caja, el mando a distancia está en vigilancia. La pantalla está apagada.

## 2.3 Visualización de la temperatura ambiente

Cuando se pulsa una tecla, se activa el mando a distancia. La temperatura ambiente aparece en la parte superior de la pantalla. Si no se efectúa ninguna modificación, la pantalla se apaga al cabo de 60 segundos y el mando a distancia queda nuevamente en vigilancia.

## 2.4 Visualización de la configuración del aparato

Después de la visualización de la temperatura ambiente, pulse nuevamente una tecla. El signo ①)) parpadea durante la búsqueda. Una vez recuperada la configuración, ésta aparece en la pantalla.

### La visualización se adapta a la configuración del aparato:

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| <b>Modo manual:</b>          | Sólo aparece una mano.  |
| <b>Modo Confort o Eco:</b>   | Visualización de una flecha enfrente del sol (Confort) o de la luna (Eco). Se puede entonces modificar las consignas CONFORT o ECO mediante las teclas ± (⑭, ⑮).  |
| <b>Modo Programación:</b>    | Visualización de una flecha enfrente del reloj y de otra flecha enfrente del modo programado (☀, ☀, ☀ para confort, confort - 1 y confort -2, o ☾, o ☾, o ☾). El resto de la visualización depende del modo programado. |
| <b>Modo Fuera de helada:</b> | Visualización de una flecha enfrente del copo de nieve y de una barra debajo de las consignas ECO y CONFORT   |
| <b>Parada:</b>               | Sólo aparece una flecha enfrente del símbolo ①.   |

Si el telecomando no logra recuperar la configuración del aparato, indica entonces el problema.



Aparece: - Ponerse enfrente del aparato

- Orientar bien el mando a distancia hacia la célula infrarroja del aparato ⑥

## 2.5 Modificación de la configuración

El usuario puede modificar la configuración del aparato cuando ésta aparece en la pantalla.

- Pulsar la tecla de los modos ⑬ para cambiar el modo visualizado.

- Pulsar la tecla ⑭ para modificar la consigna Confort (modificación por pasos de 0,5°).

- Pulsar la tecla ⑮ para modificar la consigna Eco (modificación por pasos de 0,5°).

Una vez terminado el ajuste, el aparato emite un BIP para indicar que ha recibido el mensaje.

Si el aparato emite varios BIP, significa que está al límite de alcance de la señal emitida por el mando a distancia. Acercarse entonces al aparato orientando el mando a distancia en dirección de la célula infrarroja.

**Nota:**

Es posible ajustar la consigna ECO a -3,5°C con respecto a la consigna CONFORT pulsando simultáneamente las teclas ± (15) . Si no conviene esta posición, se puede hacer variar la consigna ECO de -1°C a -7°C con respecto a la consigna CONFORT.

Cuando se ajusta la consigna CONFORT, se modifica la consigna ECO de manera consecuente.

## **2.6 En caso de problema de comunicación entre el aparato y el telecomando**

- El usuario está demasiado lejos del aparato
- El mando a distancia no está dirigido hacia el aparato.
- La célula infrarroja del mando a distancia o del aparato está oculta.
- Las pilas están desgastadas (en este caso, el icono «pila» deberá estar encendido)...

**Nota :**

En uso normal, las pilas tienen una autonomía de aproximadamente dos años (lapso de tiempo obtenido con pilas alcalinas de calidad clásica).

Cuando las pilas están desgastadas, la pantalla es menos legible (contraste degradado de la pantalla y distancia de comunicación es cada vez menor).

## **3) Funcionamiento manual**

- a) Poner el cursor ❶ sobre .


Para ajustar la temperatura de confort deseada durante la ocupación de la pieza:

- b) Sitúe el selector rotativo ❷ sobre ❸, el piloto de calefacción V1 se enciende si la temperatura ambiente es inferior a la deseada.
- c) Esperar unas horas hasta que la temperatura se estabilice.
- d) Si el ajuste es el deseado (eventualmente verificar con un termómetro), anotar la posición de forma definitiva. Si el reglaje no es el deseado, ajustarlo y volver al punto c.



**Nota :**


El modo manual no permite pasar por alto la programación sino cambiar el valor de la consigna Confort mediante la moleta.

## **CONSEJOS DE UTILIZACIÓN**

- Es inútil poner el aparato al máximo; la temperatura de la habitación no aumentará más rápido.
- Cuando ventile la habitación, apague el aparato poner el cursor ❶ o el telecomando sobre en posición .
- Si piensa ausentarse por espacio de varias horas, acuérdesse de bajar la temperatura.

Ausencia de : **menos de 2 horas**, no es necesario cambiar el ajuste.

**De 2 horas a 24 horas** poner el cursor ❶ sobre en posición  luego seleccionar .

**Más de 24 horas o en verano**, poner el cursor ❶ sobre en posición  luego seleccionar .

Si hay varios aparatos instalados en la misma habitación, hágalos funcionar simultáneamente. De este modo conseguirá una temperatura más homogénea sin aumentar el consumo de electricidad.

## **ADVERTENCIAS**



**Evite que los niños se apoyen en la parte frontal del aparato. Para evitar el riesgo de recalentamiento, no obstruya ni total ni parcialmente las rejillas (frontales o inferiores) del aparato. No permita que los niños introduzcan objetos o papeles en el aparato. Cualquier intervención en los componentes internos del aparato deberá ser realizada por un profesional cualificado.**

## MANTENIMIENTO

Con el fin de mantener el buen rendimiento del aparato, es necesario (regularmente) quitar el polvo acumulado en las entradas y salidas de aire con un aspirador o un cepillo.

Haga revisar los componentes internos del aparato por un profesional cada cinco años.

Las partes externas del aparato pueden limpiarse con un paño húmedo. No utilice nunca productos abrasivos.

## EN CASO DE PROBLEMAS

### **El aparato no calienta :**

Verificar que el programador esté en modo CONFORT.

Cerciorarse de que los disyuntores de la instalación estén enclavados, o bien que el deslastrador (si posee uno) no haya cortado la alimentación del aparato. Verificar la temperatura del aire de la habitación.

### **El aparato no sigue las órdenes de programación :**

Cerciorarse de la correcta utilización de la central de programación (remitirse a su manual de utilización) o que el cassette de programación esté introducido en su alojamiento y que funcione normalmente (verificar el estado de las pilas, del fusible, etc.).

### **El aparato calienta todo el tiempo :**

Verificar que el aparato no esté situado en una corriente de aire o que no se haya modificado el ajuste de temperatura.

Este aparato de regulación electrónica contiene un microprocesador que puede ser perturbado por algunos parásitos de la red importantes (fuera de las normas CE que definen el nivel de protección a los parásitos).

En caso de problemas (termostato bloqueado, etc.), cortar la alimentación del aparato (fusible, disyuntor, etc.) durante aproximadamente 10 min y luego volver a encender el aparato. Si el fenómeno se reproduce con frecuencia, hacer controlar la alimentación por su distribuidor de energía.

## CONDICIONES DE LA GARANTÍA : DOCUMENTO QUE EL USUARIO DEBE CONSERVAR

*(el certificado deberá sólo presentarse en caso de reclamación)*

- **La duración de la garantía es de un año, a partir de la fecha de instalación o compra, y no podrá superar en ningún caso, si no se dispone de justificante, los 30 meses calculados a partir de la fecha de fabricación.**
- La garantía cubre el cambio o suministro de piezas probablemente defectuosas con exclusión de cualquier reclamación por daños y perjuicios.
- Los gastos de mano de obra, desplazamiento y transporte corren a cargo del usuario.
- **Los daños causados por instalación inadecuada o uso indebido del aparato, o por la no observación de las recomendaciones de este manual no entran en la garantía.**
- Se ha de presentar este certificado únicamente en caso de reclamación ante su distribuidor o instalador, adjuntando la factura de compra.
- Las disposiciones descritas en estas Condiciones de Garantía no excluyen los derechos de que pudiera gozar el comprador ni la garantía legal contra defectos de fabricación, que se aplican bajo cualquier circunstancia según lo establecido por los artículos 1641 y siguientes del código civil.

TIPO DE APARATO\*:

\_\_\_\_\_

Nº DE SERIE\* :

\_\_\_\_\_

NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL CLIENTE:

\_\_\_\_\_

*\*Estos datos se encuentran en la placa identificativa situada en el lado izquierdo del aparato.*



Servicio de Asistencia Técnica  
C/ Orense, 20, 1º Of.8  
28020 MADRID  
Tel. 902 45 4566  
Fax. 91 555 78 07

SELLO DEL INSTALADOR

Obrigado pela escolha deste aparelho. Ele foi submetido a vários testes e controlos, a fim de garantir a sua qualidade. Esperamos que lhe proporcione total satisfação.

Leia bem as instruções antes de começar a instalar o aparelho. Desligue a corrente antes de qualquer intervenção no aparelho. Conserve as instruções, mesmo depois da instalação do aparelho.

## Características do aparelho : (indicadas na etiqueta de identificação do aparelho)

CAT B ou C : Aparelho que cumpre a norma NF Electricité Performance segundo os critérios da categoria indicada.

IP24 : Aparelho protegido contra as projecções de água.

Classe II : Isolamento duplo.



: Aparelho conforme com a directiva europeia 2002/96/CE (DEEE).

## INSTALAÇÃO DO APARELHO

### 1) Onde instalar o aparelho ? ① ② ③

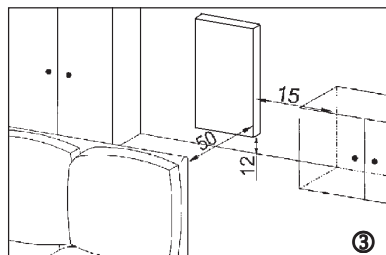
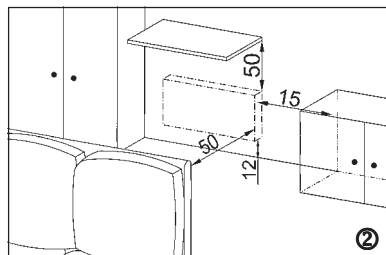
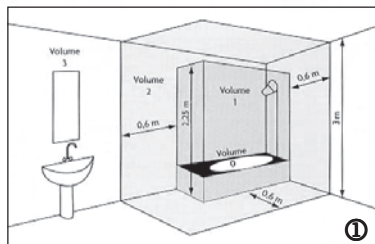
- A instalação deve ser feita segundo as regras da arte e de acordo com as normas em vigor no país de instalação.
- Respeitar as distâncias mínimas em relação aos obstáculos para a posição do aparelho (esquemas ② ③). Não utilizar prateleiras para os aparelhos verticais.
- Se tiver um revestimento de parede colocado sobre espuma, é preciso colocar um calço sob o suporte do aparelho de uma espessura igual à da espuma a fim de conservar um espaço livre por trás do aparelho para não perturbar a sua regulação.

#### - Não instalar o aparelho :

- ⇒ Numa corrente de ar que possa perturbar a sua regulação (Sob uma Ventilação Mecânica Centralizada, etc...).
- ⇒ Sob uma tomada de corrente fixa.
- ⇒ No volume 1 das casas de banho
- ⇒ Na casa de banho, se a manipulação dos comandos for possível por uma pessoa ao utilizar o chuveiro ou a banheira.



Os aparelhos não devem ser instalados acima de 1.000 m, pois a altitude provoca uma elevação da temperatura de saída do ar (da ordem de 10°C por cada 1.000 m de desnível). É proibido montar um aparelho vertical horizontalmente e vice versa.

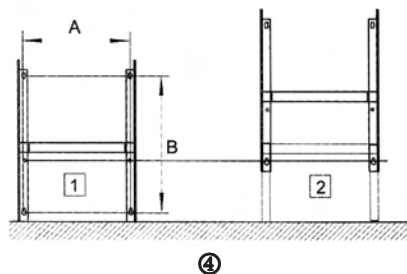


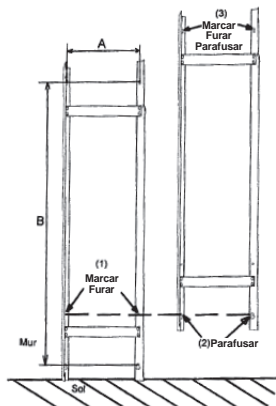
### 2) Como instalar o aparelho ?

#### 2-1) Fixar o suporte mural

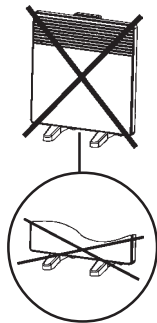
- Colocar a patilha de fixação. ④.1/④ bis
- Marcar os furos; isto dá a posição das fixações inferiores.
- Colocar a patilha de fixação alinhando os furos marcados precedentemente para marcar os dois furos restantes. ④.2/④ bis
- Fazer a furação e colocar as buchas.
- Montar o suporte de parede com 4 parafusos (modelo horizontal) ou 6 parafusos (modelo vertical), de diâmetro 6 no máximo.

**Nota :** É formalmente proibido utilizar o aparelho em configuração móvel, sobre pés ou sobre rodízios. (esquema ④ ter).





④ bis



④ ter



**Nota :** Nota: mantenha o calço debaixo do aparelho até a instalação do suporte de parede.



**As patilhas de segurança fixas por baixo dos aparelhos horizontais servem para manter o aparelho na posição vertical enquanto o suporte é fixado à parede. Em hipótese alguma o aparelho deve aquecer apoiado nessas patilhas.**

	Modelo Horizontal					Modelo Elevado		
Potência em W	750	1000	1250	1500	2000	1000	1500	2000
Comprimento total em cm	491	639	787	935	1157	468		
Espessura total em cm	112					106		
Altura total em cm	615					1162	1384	1606
Peso em kg	11,5	15,4	19	23	31,5	25,5	28	35

## 2-2) Ligar o aparelho : ⑤

- O aparelho deve ser alimentado com 230V 50Hz.  
 - A ligação à corrente será feita por meio de um cabo 2 fios (castanho = fase ; azul = neutro ; negro) por intermédio de uma caixa de ligação (mecânicos **B**), cabo 3 fios (castanho = fase ; azul = neutro ; negro = fio piloto) por intermédio de uma caixa de ligação (eléctronicos **C**).  
 Nos locais húmidos como os quartos de banho e as cozinhas, é necessário instalar a caixa de ligação pelo menos a 25 cm do solo.  
 - A instalação deve ser equipada com um dispositivo de corte omipolar com uma distância de abertura de contacto de pelo menos 3mm.

**- A ligação à terra é proibida.**

- Não ligar o fio piloto (negro) à terra.

- Se o cabo de alimentação for danificado, deve ser substituído por o fabricante, seu serviço após venda ou uma pessoa de qualificação similar a fim de evitar um perigo.

Se um aparelho pilotar (ou for pilotado) estiver protegido por um diferencial 30mA (ex: quarto de banho) é necessário proteger a alimentação do fio piloto neste diferencial.

Quadro das ordens que o aparelho pode receber no seu fio piloto.

A medir entre o fio piloto e o neutro.



Três casos possíveis

- 1º caso : aparelho sozinho Aparelho não pilotado e o fio piloto não é ligado
- 2º caso : aparelho escravo Para aparelho com programador ou central de programação
- 3º caso : aparelho mestre Para fio piloto de um aparelho à regulação electrónico

⑤

Ordens recebidas	Ausência de corrente	Alternância ausência de corrente (4'57") fase 230 V (3")	Alternância ausência de corrente (4'53") fase 230 V (7")	Alternância completa 230 V	Semi-alternância negativa - 115 V	Semi-alternância positiva + 115V
Osciloscópio						
Modo obtido	CONFORTO	CONFORTO -1°C	CONFORTO -2°C	ECO	AO ABRIGO DO GELO	PARAGEMALÍVO DE CARGA

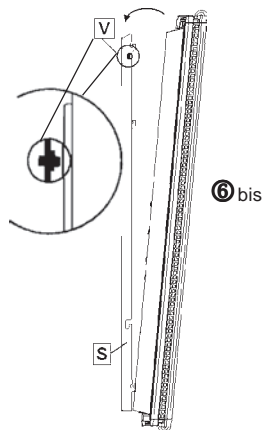
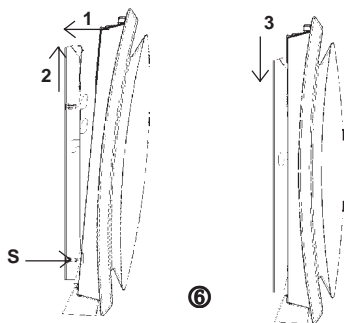
## 2-3) Bloquear o aparelho no seu suporte mural :

### Modelo Horizontal :

- Colocar o aparelho no suporte **S** segundo o esquema ⑥.
- Trazer o aparelho para o suporte, aumentar (flecha 1 e 2).
- Introduzir as patas do suporte nos buracos do aparelho, baixar, (flecha 3), o vosso aparelho é fixada.

### Modelo Elevado : ⑥ bis

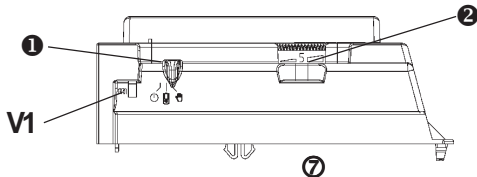
- Colocar o aparelho sobre o suporte **S**, de acordo com o esquema 6 bis.
- Dar meia volta ao fecho **V** para bloquear.



## COMO USAR O SEU APARELHO

### 1) Descrição do painel de controlo : ⑦

- ① → Cursor dos modos
- ② → Selector de ajuste da temperatura (activo em modo manual ⑤).
- V1 → Indicador de accionamento



### 2) Modo controlo remoto

Mettez le curseur ① sur ⑧.

É a posição que lhe permitirá comandar o aparelho com o controlo remoto. Posicione-se diante do aparelho e dirija o controlo remoto para a célula de infravermelhos ⑧.

**Nota :** ao instalar, retirar a película protectora da célula de infravermelhos para uma melhor utilização do controlo remoto.



Modelo Horizontal

⑧

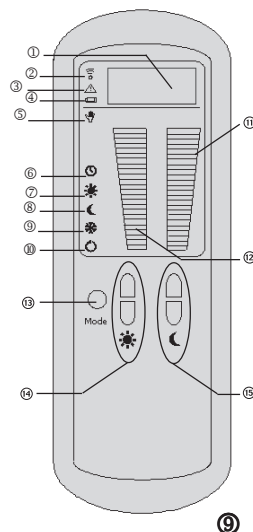


Modelo Elevado



## 2.1 Descrição do visor do controlo remoto ⑨

- ① Temperatura ambiente
- ② Comunicação com o aparelho
- ③ Atenção problema
- ④ Pilha (substituição de pilhas)
- ⑤ Modo manual
- ⑥ Modo Programação
- ⑦ Modo Conforto, Conforto -1°C, Conforto -2°C
- ⑧ Modo Económico
- ⑨ Modo Anticongelante
- ⑩ Paragem do aparelho
- ⑪ Visualização da temperatura ECO
- ⑫ Visualização da temperatura CONFORTO
- ⑬ Tecla de selecção de modos
- ⑭ Teclas ± para o ajuste da função CONFORTO
- ⑮ Teclas ± para o ajuste da função ECO



### Nota :

O controlo remoto é fornecido com um suporte, que poderá fixar à parede com a ajuda de 2 parafusos. Não fixar o suporte por cima do aparelho, nem perto de uma fonte de calor, pois a leitura da temperatura ambiente seria adulterada.

## 2.2 Modo de espera

Uma vez que as pilhas forem correctamente colocadas no compartimento, o controlo remoto passa ao modo de espera. O visor permanece apagado.

## 2.3 Visualização da temperatura ambiente

Premir uma tecla para activar o controlo remoto. A temperatura ambiente aparece na parte superior do visor. Se nenhuma modificação de função for efectuada, o visor apagar-se-á após 60 segundos: o controlo remoto estará novamente em modo de espera.

## 2.4 Visualização da configuração do aparelho

Depois da visualização da temperatura ambiente, premir novamente uma tecla. O controlo remoto carrega a configuração do aparelho. O sinal o))) pisca durante o tempo de procura.

Quando a configuração tiver sido resgatada, será mostrada no visor.

### A visualização adapta-se à configuração do aparelho:

- Modo manual:** visualização de uma mão unicamente
- Modo Conforto ou Eco:** uma seta aparece ao lado do sol (conforto) ou da lua (económico). Pode-se, então, modificar as funções CONFORTO ou ECO com a ajuda das teclas ± (⑭, ⑮).
- Modo programação:** visualização de uma seta ao lado do relógio e outra ao lado do modo programado (☀, ☀, ☀ para o modo Conforto, Conforto -1 e Conforto -2, ou ☾, ou ☾, ou ☾). O resto da visualização depende da programação.
- Modo Anticongelante:** visualização de uma seta ao lado do floco de neve e de uma barra debaixo das funções ECO e CONFORTO
- Paragem:** apenas uma seta ao lado do símbolo ☹ é visualizada.

Se o controlo remoto não conseguir recuperar a função do aparelho, ele sinalizará o problema.



- aparecerá: - posicionar-se diante do aparelho  
- orientar bem o controlo remoto para a célula de infravermelhos do aparelho ⑧

## 2.5 Modificação da configuração

Quando a configuração do aparelho aparecer no visor, o utilizador poderá modificá-la.

- Premir a tecla de modos (⑬) para mudar o modo de visualização.
- Premir a tecla (⑭) para modificar a função Conforto (modificação por intervalos de 0,5°).
- Premir a tecla (⑮) para modificar a função Eco (modificação por intervalos de 0,5°).

Depois de terminada a regulação, o aparelho emite um BIP para acusar a recepção da mensagem.

Se o aparelho emitir vários bips, significa que o aparelho está fora do limite de alcance do sinal emitido pelo controlo remoto; aproximar-se do aparelho, dirigindo o controlo remoto para a célula de infravermelhos

**Nota:**

É possível ajustar a função ECO a -3,5°C relativamente à função CONFORTO, premindo simultaneamente as teclas ± (19). Se esta posição não lhe convier, poderá fazer variar a função ECO de -1°C a -7°C relativamente à função CONFORTO.

Ao regular a função CONFORTO, a função ECO será modificada em consequência.

## **2.6 Em caso de problema de comunicação entre o aparelho e o controlo remoto**


- O utilizador está muito distante do aparelho
- O controlo remoto não está dirigido para o aparelho.
- A célula de infravermelhos do controlo remoto ou do aparelho está encoberta.
- As pilhas estão usadas (neste caso, o ícone «pilha» deve-se acender)...

**Nota :**

Em utilização normal, a autonomia das pilhas é de aproximadamente dois anos (duração obtida com pilhas alcalinas de qualidade clássica).

Quando as pilhas estão usadas, o visor torna-se cada vez menos legível (o contraste do visor degrada-se e a distância de comunicação é cada vez mais reduzida).

## **3) Funcionamento manual**

- a) Coloque o cursor ❶ em .


Para ajustar a temperatura Conforto desejada durante a ocupação do recinto:



- b) Regule o selector rotativo ❷ para ❸, o indicador de accionamento V1 acende-se se a temperatura ambiente for inferior à desejada.
- c) Aguarde algumas horas para que a temperatura se estabilize.
- d) Se a regulação lhe convier (usar eventualmente um termómetro para verificar), assinale a posição definitivamente. Se a regulação não lhe convier, ajuste-a e retome a partir do ponto c.



**Nota :**

O modo manual não permite transpor a programação, mas permite mudar o valor da função Conforto com a ajuda do selector.

## **CONSELHO DE UTILIZAÇÃO**

- É desnecessário pôr o aparelho no máximo, a temperatura da sala não subirá mais rapidamente.
  - Quando arejar a sala, desligar o aparelho coloque o cursor ou o controlo remoto ❶ em .
  - Se se ausentar durante várias horas, pense em baixar a temperatura.
- Ausência de : **menos de 2 horas**, não tocar nos comandos.

**de 2 horas à 24 horas**, coloque o cursor ❶ em  seguidamente seleccionar .

**mais de 24 horas ou no Verão**, coloque o cursor ❶ em  seguidamente seleccionar .

- Se tiver vários aparelhos numa sala, deixe-os funcionar simultaneamente porque terá assim uma temperatura.

## **ADVERTÊNCIA**



**Evitar que as crianças se apoiem na parte frontal do aparelho. É proibido obstruir total ou parcialmente as grelhas (da face frontal ou inferior) do aparelho. Há risco de aquecimento excessivo. Nunca introduza nenhum objecto nem papel no aparelho. Qualquer intervenção no interior do aparelho deve ser efectuada por um profissional qualificado. Para qualquer intervenção, é imperativo que o aparelho seja posto na posição STOP e que esteja arrefecido antes do desenganche do seu suporte.**

## MANUTENÇÃO

Para conservar as performances do aparelho é necessário mais ou menos 2 vezes por ano efectuar por meio de um aspirador ou de uma escova a limpeza das entradas e saídas de ar .  
Todos os cinco anos, mandar verificar o interior do aparelho por um profissional.  
As placas do aparelho podem ser limpas com um pano humedecido, mas nunca utilizar produtos abrasivos.

## EM CASO DE PROBLEMAS

### O aparelho não aquece :

Verificar se o programador está no modo CONFORTO.

Certificar-se que os disjuntores da instalação estão ligados ou então se o dispositivo de alívio de carga (se tiver um) não cortaram a alimentação do aparelho. Verificar a temperatura ambiente da sala.

### O aparelho não obedece às ordens de programação :

Certificar-se da boa utilização da central de programação (consultar o seu manual de utilização) ou se a caixa de programação está bem metida no seu alojamento e se funciona normalmente (verificar o estado das pilhas, do fusível,...).

### O aparelho aquece todo o tempo :

Verificar se o aparelho não está situado numa corrente de ar ou se a regulação da temperatura não foi modificada.

Este aparelho de regulação electrónica contém um microprocessador que pode ser perturbado por certas interferências importantes (fora das normas CE que definem o nível de protecção contra as interferências ).

Em caso de problemas (termóstato bloqueado, ...), desligar a alimentação do aparelho (fusível, disjuntor,...) durante cerca de 10 min e em seguida tornar a ligar o aparelho. Se o fenómeno tornar a ocorrer frequentemente, mandar verificar a alimentação pelo seu distribuidor de energia.

## CONDIÇÕES DE GARANTIA : DOCUMENTO A CONSERVAR PELO UTILIZADOR

*(apresentar o certificado unicamente em caso de reclamação junto do distribuidor ou do seu instalador)*

- O período de garantia é de dois anos a partir da data de instalação ou de compra e não pode exceder 30 meses a partir da data de fabricação na ausência de justificativo.
  - A garantia cobre a substituição ou o fornecimento das peças reconhecidas defeituosas com exclusão de qualquer indemnização por perdas e danos.
  - As custas de mão-de-obra, de deslocação e de transporte ficam por conta do utilizador.
  - As deteriorações provenientes de uma instalação não conforme, de um uso anormal ou do não cumprimento das ditas instruções não são cobertas pela garantia.
- Apresentar este certificado unicamente em caso de reclamação ao distribuidor ou ao seu instalador, anexando a sua factura de compra.

TIPO DO APARELHO\*: \_\_\_\_\_

Nº DE SÉRIE\* : \_\_\_\_\_

NOME E MORADA DO CLIENTE: \_\_\_\_\_

**Estas informações encontram-se na placa de identificação no lado esquerdo do aparelho.**

**EM CASO DE RECLAMAÇÃO, CONTACTAR O SEU REVENDEDOR OU INSTALADOR.**



Serviço de Assistência Técnica  
C/ orense, 20, 1º Of.8  
28020 MADRID  
Tel. 902 45 4566  
Fax. 91 555 78 07

SELO DO INSTALADOR

# PASS PROGRAM

Le système qui simplifie la programmation

pass  
program

En programmant,  
vous **réduisez votre consommation d'énergie pendant votre absence et vous préparez une atmosphère confortable pour votre retour.**

- Il suffit d'intégrer d'**un seul click** le programmeur Chronopass\*
- **dans l'interface\*** pour les convecteurs, rayonnants, radiateurs compatibles Pass Program
  - **dans le boîtier** pour les sèche-serviettes compatibles Pass Program.

Chronopass permet **une programmation hebdomadaire heure par heure**, ainsi chaque utilisateur gère son chauffage à sa guise.

**L'interface s'adapte à toutes les installations électriques**, par fil pilote et courant porteur (X2D et TDM).

\* vendus séparément



Interface



Chronopass

 **atlantic**  
un monde plus chaleureux